加國泰興有限公司
美埠 TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canad
電話 MU 4-1028

代理 中國冰霜大明蝦
SIZE 8|12 13|15 16|20 21|25 26|30
零沽批發 極表歡迎

新到
生晒白菜干
罐頭咖厘魚
厦門排米粉
珠江鮮草菇
珠江鮮炸蠔
江門沙河粉

電話 684-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

林普安搬運公司
P. O. TRANSFER
1054 E. 22nd Ave.
Vancouver 10, B. C.
代辦碼頭寄取行李貨物手續，住屋傢俬，太小鋼琴鋼戶，太小雪櫃，概行接運。工作週到，價錢相宜。
日夜電話 874-7072

Hi-Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days
專修電視機，廣播機，立体聲機，自動洗衣機，乾衣機與及各種大小電器，保證滿意，價錢公道。
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關添偉

神雕俠侶

金庸著

第一零二回 三件禮物

（八六一一）

但耶律齊臉上如何受傷，如何跌下台來，黑暗中却未看見。

原來何師伯與耶律齊激鬥正酣之際，突然使出一大風袖功夫，將高台四周的火把盡數吹滅，耶律齊一怔之下，急忙拍出一掌，以護自身，猛覺得指尖上一涼，觸到了什麼鐵器，立時醒覺，知道何師伯久戰不勝，忽施奸計，在黑暗之中取出兵刃突襲，他拳脚功夫精神卓絕，雖身赤手空拳，原也不懼敵人兵刃在手，當下拳招一變，施出「大擒拿手」，意欲奪下對方兵器，將他奸謀暴於天下英雄之前，一招「巧手入打」，欺到了何師伯身前兩尺之處，右腕一翻，已抓住了敵人兵刃之柄，他左掌跟着拍出，直擊面敵人門，這一來，何師伯非將兵刃撒手不可，黑暗之中，何師伯果然側頭一避，鬆手放指，耶律齊挾手將他兵刃奪過，便在此時，他臉頰上猛地一陣劇痛，已然受傷，跟着拍的一下，胸口中掌，站立不穩，登時被震下台，他那料到對手的兵刃並算特異，中裝機括，分爲兩截，半截給他奪去，餘下的半截斗然飛出，擊中了他的面頰，這一下雖然深入半寸，創口見骨，但所中尚非要害，何師伯的殺手本來是藏在那一掌之中，要好郭芙硬要他在長袍內暗披軟蝟甲，這一掌他非但未受損傷，何師伯的掌心反而被刺得鮮血淋漓。

郭芙見丈夫跌下台來，急怒交攻，忙搶上去看視，梁長老等明知何師伯暗中使詐，決無法拿到他的証據，同時兩人一齊受傷帶血，也不能責那一個違反了「點到即止」的約言，看來兩人都只稍受輕傷，但耶律齊被擊下台，這番交手顯是輸了，郭芙大不服氣，道：「這人暗使奸計，齊哥，上台去跟他再決勝負，」耶律齊插頭道：「他便是以智取勝，也是勝了，何況縱然各拼武功，我也未必能贏。」

只因在緊要關頭中台上一黑，郭靖和黃蓉仍是沒看到何師伯用什麼招數取勝，黃蓉向耶律齊招招手，命他近前，看他奪來的半截兵刃時，却是一根十寸來長的鋼條，似是一片扇骨，一時也想不起武林之中，有何人用此作爲武器。

何師伯趁一張黃暈的醜臉，

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆
遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣
四孖橋銀行式樣鋼夾片打街睛由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 374-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新假髮 方便顧客

寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7857
新到大帮
A B C 兩機風筒，免費保用一年，自用，送禮，人人歡喜，另辦到大批新唱片，歡迎購取，目錄印備待取

香港九龍黃大仙
財帛觀音 神廟
膜片打街東壹百壹十九號門口歡迎各界善男信女到觀參神有求必應設外埠來信求簽代辦請寄紅封詳解箱
電話 255-8974 司理人黃植經啓
719 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

鄧李建築有限公司
專科木工裝修，美化士廚房浴室，免費設計估價。
請電 872-1088 254-2829
DONLEE CONSTRUCTION LTD.

KUO KONG SUK CO 國光髮廊公司
27 PENDER STE VANCOUVER B.C.
電話 683-4929
專辦大宗中國絲蘇杭雜貨應有盡有精造各欵小衫殯館用衣褸仔厨衣厨褲男女衣裳

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
137 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-1514
經濟點心 廣東麵飯 星期美點 各種色餅 龍鳳喜餅 自磨 野味河粉
歡迎外賣 目錄印備 函索即奉

華大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main Vancouver B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸 冲藥咖啡 文房用具 書報雜誌 僑胞光顧 格外歡迎

廣珍
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5016
39 Pender St. E. Vancouver 4, B. C.
首飾 鐘錶 鑽石

桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST. E.
VANCOUVER 4, B. C.
684-3743 684-4822
廚師上等 調味適宜 地方雅潔 招呼安妥 大餐小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

馬君寰
專上門修理 冒稹洗衣機 乾衣機 電爐 具政府牌照
優待僑胞收費特廉
新電話八七九、式七八五

強華公司
KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B
四三一號 華林比亞街 電話 684-8821
最售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

榮榮醬味製造廠
腊味專家 精製腊味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO. LTD.
450-460 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 254-7241 式五四-七式四五

新美味新鮮
新邊麵麭

雲高華搜烟通公司
工作妥當，價錢就實，隨時電話，快速應命
Vancouver Chimney Service
684-2937

誌里冷氣工程
專科大小商業廚房冷氣工程，設計裝置及修理。忠誠當酬顧客服務。
電話：八七式，貳〇三五九
757 E. Broadway, Vancouver 10, B.C.

昌油漆公司
承接坭水木工裝修
私各等大小工程
忠誠爲僑胞服務
工作快捷妥當
電話 六八五-五九三七

訪英雄相命掌紋
男女婚姻線 家庭是非線
個性前程線 壽夭婚通線
接批八字書 外埠郵寄到
英雄操時勢 時勢造英雄
寓星高華片打街東壹百號新亞旅社式樓二三號房候教 電話六八五九〇六四

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 8-3422

劉富
專業木工泥水，承接大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
地址：壹壹壹六佐治街
電話 253-6944

驗眼兼配眼鏡
專家
氏祥士屋
A. Gerard Hirschberg,
年十巷通書行
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St., W.
681-4629

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，及各種意外保險，常有新舊屋宇，工商實業出賣，請留意，如有詢問，請光臨本辦事處，或用電話詢問吳悅榮、順榮、超常、林昌等，樂意詳細解答
吳國華辦事處啟

加拿大皇家銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理登記關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，證據等及貴重物，本宜存在家中，以免火燭或盜窃之損失，如保險此項設備等，本行備有保險箱保存，每年只收租金七元五。毛
華務部司理：馬錦華啓
最近加拿大在港換港幣五五七元
最近美國在港換港幣六〇五五
港幣每百元十七元八九毫

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務，
埠城股份僑胞，
港九均設有分行，
歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

家專鏡配眼驗
周愛權
精配各國雄特眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 685-5938